



Συλλογή της Νομολογίας

Υπόθεση C-307/13
Lars Ivansson κ.λπ.

(αίτηση του Helsingborgs tingsrätt για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως)

«Προδικαστική παραπομπή — Εσωτερική αγορά — Οδηγία 98/34/ΕΚ — Άρθρο 8, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο — Διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών — Έννοια του “τεχνικού κανόνα” — Ωσοπαραγωγές όρνιθες — Συντόμευση του αρχικού χρονοδιαγράμματος εφαρμογής για την έναρξη ισχύος του τεχνικού κανόνα — Υποχρέωση γνωστοποίησης — Προϋποθέσεις — Αποκλίνουσες γλωσσικές αποδόσεις»

Περίληψη — Απόφαση του Δικαστηρίου (έβδομο τμήμα) της 10ης Ιουλίου 2014

1. Προσέγγιση των νομοθεσιών — Διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών — Οδηγία 98/34 — Τεχνικός κανόνας — Έννοια — Εθνική κανονιστική ρύθμιση η οποία ορίζει ότι για τις ωσοπαραγωγές όρνιθες πρέπει να εφαρμόζονται συστήματα εκτροφής τα οποία ικανοποιούν τις ανάγκες τους ως προς τις φωλιές, τις κούρνιες και τα αμμόλουτρα και σκοπό έχει να διατηρήσει σε χαμηλό επίπεδο τη θνησιμότητα και τις διαταραχές συμπεριφοράς των πτηνών αυτών — Εκτίμηση του εθνικού δικαστηρίου

(Οδηγία 98/34 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/48, άρθρο 1, σημείο 11)

2. Δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Ερμηνεία — Διατάξεις διατυπωμένες σε περισσότερες από μία γλώσσες — Ομοιόμορφη ερμηνεία — Αποκλίσεις μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων — Συνεκτίμηση της όλης οικονομίας και του σκοπού της κανονιστικής ρυθμίσεως

3. Προσέγγιση των νομοθεσιών — Διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών — Οδηγία 98/34 — Αντικείμενο

(Οδηγία 98/34 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/48)

4. Προσέγγιση των νομοθεσιών — Διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών — Οδηγία 98/34 — Υποχρέωση των κρατών μελών να γνωστοποιούν στην Επιτροπή κάθε σχέδιο τεχνικού κανόνα — Υποχρέωση νέας γνωστοποίησης στην περίπτωση τροποποίησης — Περιεχόμενο — Σημαντική συντόμευση του χρονοδιαγράμματος έναρξης ισχύος εθνικού μέτρου — Εκτίμηση από τον εθνικό δικαστή της σημασίας της εν λόγω συντομεύσεως

(Οδηγία 98/34 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/48, άρθρο 8 § 1, εδ. 3)

5. Προσέγγιση των νομοθεσιών — Διαδικασία πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών — Οδηγία 98/34 — Υποχρέωση των κρατών μελών να γνωστοποιούν στην Επιτροπή κάθε σχέδιο τεχνικού κανόνα — Υποχρέωση γνωστοποίησης κάθε σημαντικής συντομεύσεως του χρονοδιαγράμματος ενάρξεως ισχύος του εν λόγω κανόνα — Παράβαση της υποχρέωσης αυτής — Συνέπεια — Ο μη γνωστοποιηθείς κανόνας δεν μπορεί να αντιταχθεί στους ιδιώτες

(Οδηγία 98/34 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/48, άρθρο 8 § 1, εδ. 3)

1. Βλ. το κείμενο της αποφάσεως.

(βλ. σκέψεις 16-33)

2. Βλ. το κείμενο της αποφάσεως.

(βλ. σκέψη 40)

3. Βλ. το κείμενο της αποφάσεως.

(βλ. σκέψη 41)

4. Η υποχρέωση γνωστοποίησης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την οποία προβλέπει το άρθρο 8, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο, της οδηγίας 98/34, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48, ισχύει για την ημερομηνία που επιλέγουν εν τέλει οι εθνικές αρχές για την έναρξη ισχύος εθνικού μέτρου το οποίο ορίζει ότι για τις ωοπαραγωγές όρνιθες πρέπει να εφαρμόζονται συστήματα εκτροφής τα οποία ικανοποιούν τις ανάγκες τους ως προς τις φωλιές, τις κούρνιες και τα αμμόλουτρα και σκοπό έχει να διατηρήσει σε χαμηλό επίπεδο τη θνησιμότητα και τις διαταραχές συμπεριφοράς των πτηνών αυτών, εφόσον το χρονοδιάγραμμα εφαρμογής του εν λόγω εθνικού μέτρου έχει όντως τροποποιηθεί και η τροποποίηση αυτή είναι σημαντική, πράγμα που εναπόκειται στο αιτούν δικαστήριο να εξακριβώσει.

(βλ. σκέψη 46, διατακτ. 1)

5. Στην περίπτωση κατά την οποία για τη συντόμευση του χρονοδιαγράμματος ενάρξεως της εφαρμογής εθνικού τεχνικού κανόνα ισχύει η υποχρέωση γνωστοποίησης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την οποία προβλέπει το άρθρο 8, παράγραφος 1, τρίτο εδάφιο, της οδηγίας 98/34, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48, η παράλειψη της γνωστοποίησης αυτής συνεπάγεται το ανεφάρμοστο του εν λόγω εθνικού μέτρου, με αποτέλεσμα να μην μπορεί να αντιταχθεί στους ιδιώτες.

(βλ. σκέψη 50, διατακτ. 2)